

Handbook
Manual de instrucciones
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manual de instruções

Carabine. Break Barrel
Carabina. Cañón Abatible
Carabine. Canon Pliant
Luftgewehr. Kipplauf
Carabina. Cano Dobravel



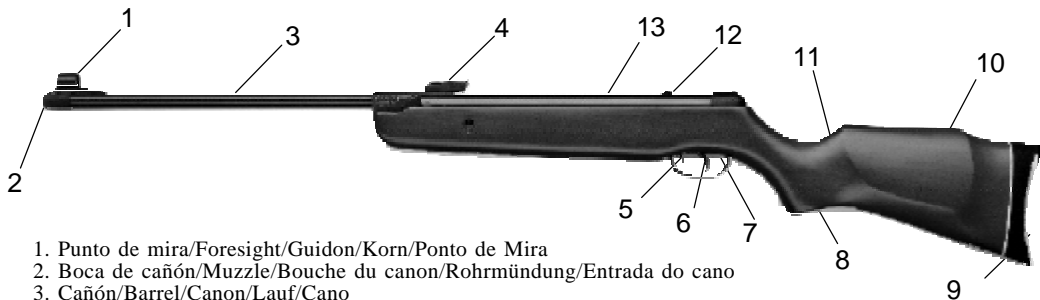
DANGER: *Read this manual and the warnings and safety procedures pamphlet prior to handling this product.*

PELIGRO: *Lea atentamente este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de manipular esta carabina.*

DANGER: *Lire impérativement ce manuel, et plus particulièrement les précautions d'utilisation et de sécurité avant toute utilisation du produit.*

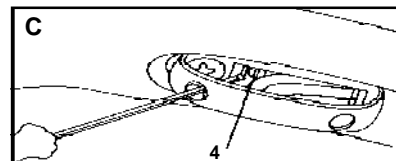
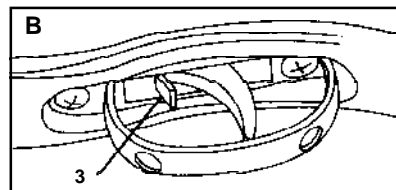
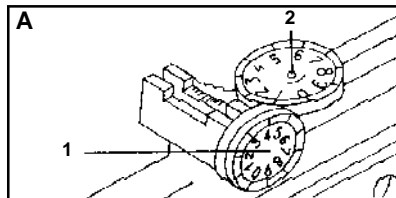
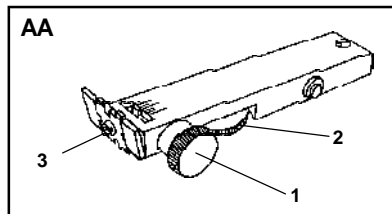
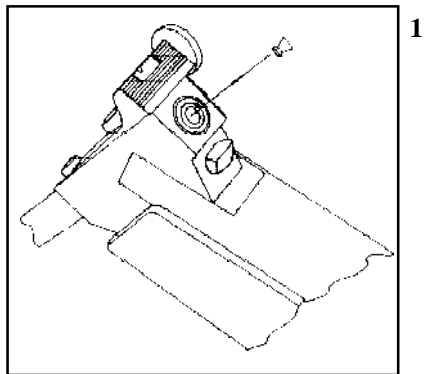
ACHTUNG: *Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig bevor Sie das Produkt anfassen oder gar benützen.*

ATENÇÃO: *Leia atentamente o manual e todas as instruções de segurança antes de utilizar esta carabina.*



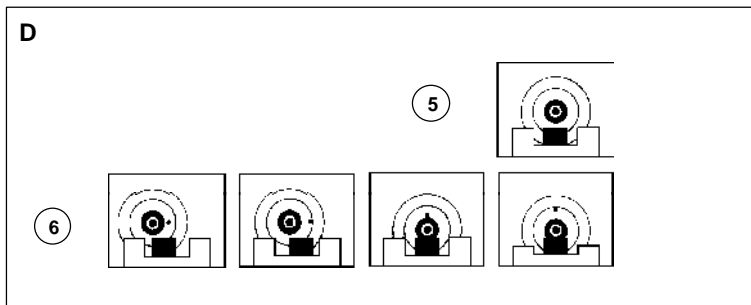
1. Punto de mira/Foresight/Guidon/Korn/Ponto de Mira
2. Boca de cañón/Muzzle/Bouche du canon/Rohrmündung/Entrada do cano
3. Cañón/Barrel/Canon/Lauf/Cano
4. Alza/Rear sight/Hausse/Visier/alça
5. Seguro Manual/Manual safety/Sûreté manuelle/Manuelle Sicherung/Segurança
6. Gatillo regulable/Two-stage trigger/Détente réglable/Regulierbarer Abzugshebel/Gatilho
7. Tornillo de regulación/Trigger adjustment screw/Vis de réglage/Regulierschraube/Parafuso de Regulação (*)
8. Empuñadura/Grip/Poignée/Griff/Empunhadura
9. Culatín/Buttplate/Plaque de couche/Schulterstütze/Chapa de Couce
10. Carrillera/Cheekpiece/Pièce de joue/Backenauflage/Camára
11. Culata/Stock/Crosse/Gewehrkolben/Coronha
12. Tope visor/Scope stop/Semelle du viseur/Visieranschlag/Amortecedor do visor (*)
13. Adaptador de visor/Scope Rail/Adaptateur de viseur/Visieradapter/Adaptador do visor

(*) Según modelo/According to model/Selon modèle/Je nach Modell/Mediante o Modelo



- ⑤ Correct shot
Disparo correcto
Tir correct
Richtiger Schuss
Disparo correcto

- ⑥ Incorrect shot
Disparo incorrecto
Tir incorrect
Unrichtiger Schuss
Disparo incorrecto



INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar su nueva carabina GAMO de Aire Comprimido, debe leer atentamente y comprender las siguientes normas de seguridad:

ADVERTENCIA: Esta carabina no es un juguete. Cualquier fallo o descuido, respecto a las normas de seguridad que damos a continuación, puede producir serios daños.

PRECAUCIÓN: Este producto no se recomienda para que lo utilicen menores de 16 años, sin vigilancia o supervisión de adultos.

PRECAUCIÓN: Este producto ha sido diseñado para que se maneje y funcione como una carabina de aire comprimido. No la utilice, ni la lleve consigo, en situaciones en las que pudiera confundirse con un arma de fuego.

NORMAS DE SEGURIDAD

Siempre que maneje una carabina de Aire Comprimido, asegúrese de que lleva puesto el seguro y que no haya munición en la entrada del cañón.

- 1. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR.**
 - 2. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN AUDITIVA.**
 - 3. Las carabinas de aire comprimido no son juguetes. Deben ser utilizadas siempre bajo la supervisión de una persona adulta. La seguridad es un proceso sencillo pero continuo. EL USO DE LAS CARABINAS DE AIRE COMPRIMIDO NO ES RECOMENDADO PARA MENORES DE 16 AÑOS.**
 - 4. Piense primero, después dispare.**
 - 5. Apunte la carabina siempre en una dirección segura. NUNCA APUNTE A PERSONAS O ANIMALES, AUNQUE LA CARABINA ESTÉ DESCARGADA.**
 - 6. No ponga jamás el dedo en el disparador al cargar o manipular la carabina. Mantenga sus dedos lejos del disparador hasta que esté preparado para disparar.**
 - 7. Sepa siempre con seguridad lo que hay detrás del blanco. Asegúrese siempre que detrás del blanco no haya personas ni objetos a los que pueda dañar con los balines.**
 - 8. No dispare sobre blancos que permitan el rebote o el desvío del balín. No**
-

dispare al agua

9. Nunca utilice este artículo bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
10. Nunca utilice balines usados.
11. Las carabinas de aire comprimido y los balines deben guardarse en lugares diferentes y bien separados, a ser posible bajo llave.
12. Antes de guardar la carabina después de una sesión de tiro, asegúrese de que no tiene ningún balín en posición de disparo.
13. No cargue la carabina hasta el mismo momento de disparar. No debe caminar, correr o saltar con la carabina cargada. Nunca lleve su carabina cargada dentro de un vehículo. Lleve puesto siempre el seguro, aún cuando la carabina esté descargada.
14. No manipule ni modifique las piezas de las carabinas de aire comprimido. Si observa un mal funcionamiento, acuda a un armero profesional. No intente reparar la avería, ya que se necesita un utillaje especial y puede resultar peligroso.
15. **MANTENGA SIEMPRE LAS CARABINAS DE AIRE COMPRIMIDO Y/O LOS BALINES FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

MODO DE USAR EL SEGURO

ADVERTENCIA: La mejor manera de prevenir accidentes es controlar a donde apunta. No confíe nunca en los dispositivos mecánicos de seguridad. Mantenga siempre la carabina apuntando en dirección segura.

La carabina incorpora un seguro manual que bloquea el disparador. El seguro de la carabina está localizado delante del disparador (ver fig. B-3). El seguro está activado cuando la palanca se encuentra en su posición trasera (cerca del disparador). Para desbloquear el disparador, accionar la palanca hacia su posición delantera, (alejada del disparador).

ADVERTENCIA: Ponga el seguro siempre que transporte, maneje, cargue o descargue la carabina.

PRECAUCIÓN: No presione el disparador mientras coloque el seguro.

REGULACIÓN DEL DISPARADOR

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la carabina no está cargada antes de ajustar el disparador.

ADVERTENCIA: La mejor manera de prevenir accidentes es controlar donde apunta. No confíe nunca en los dispositivos mecánicos de seguridad. Mantenga siempre la carabina apuntando en dirección segura.

El disparador de esta carabina está provisto de un tornillo regulador del primer recorrido (ver fig. C-4). Para reducir el recorrido, girar el tornillo en sentido horario. Para aumentar el recorrido, girar el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj.

ADVERTENCIA: Ponga el seguro siempre que transporte, maneje, cargue o descargue la carabina.

CARGA DE MUNICIÓN

ADVERTENCIA: Antes de cargar o tirar por primera vez, pase una baqueta por el cañón para estar seguro de que no está obstruido por ninguna impureza.

ADVERTENCIA: Ponga el seguro siempre que transporte, maneje, cargue o descargue la carabina.

Abra el cañón colocando el culatín de su carabina en su cadera, coja firmemente el extremo del cañón, y tire de él hacia abajo hasta que se bloquee. Con la carabina en esta posición, ponga un balín, siempre con la falda atrás (ver fig. 1), en la obertura del cañón. Ahora vuelva el cañón a su posición original, asegurándose de que queda fijo.

ADVERTENCIA: Recuerde que ahora su carabina está cargada y con un balín en posición de disparo.

DISPARO

ADVERTENCIA: Ponga el seguro siempre que transporte, maneje, cargue o descargue la carabina.

ATENCIÓN: Mantenga sus dedos fuera del disparador hasta que no esté dispuesto para disparar. Para disparar, apunte al blanco, libere el seguro y apriete el gatillo.

ADVERTENCIA: Si un balín se queda atascado en el cañón, diríjase a la sección “DESCARGA DE LA MUNICIÓN”.

ATENCIÓN: Cada vez que se disponga a guardar su carabina después de su uso, asegúrese de que no está cargada y de que se haya realizado el último disparo. Ésto evitará posibles accidentes cuando la carabina sea usada de nuevo.

DESCARGA DE LA MUNICIÓN

ADVERTENCIA: No se toque la cara o la boca después de haber manipulado balines. Lávese bien las manos para limpiar las partículas de plomo.

ADVERTENCIA: NUNCA intente descargar la munición alojada en el cañón disparando otro balín.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el seguro está ACTIVADO antes de proceder a la descarga de la munición obturada.

Abra el cañón como en la carga de munición, e introduzca por la boca del cañón una baqueta adecuada para el calibre de su carabina (4,5 mm. o 5,5 mm.) empujando hasta que el cañón quede limpio de munición. Posteriormente, limpie el cañón con la escobilla de dicha baqueta para extraer las partículas de plomo que pudieran haber quedado adheridas a las estrías.

NOTA: Descarte siempre balines defectuosos o deformados.

ATENCIÓN: Cada vez que se disponga a guardar su carabina después de su uso, asegúrese de que no está cargada, y que se haya realizado el último disparo.

PRECAUCIÓN: Cuando se disponga a guardar la carabina, con el cañón apuntando hacia el suelo, asegúrese de que el cargador no contiene munición. De esta forma evitará cualquier posible accidente al utilizar la carabina de nuevo.

REGULACIÓN DEL ALZA

Esta carabina está dotada de un alza regulable en deriva (derecha-izquierda) y en elevación (arriba-abajo). Sus miras son abiertas. El alza es una ranura y el punto de mira un tablón. Para apuntar correctamente, observe los ejemplos (fig. D).

Corrección horizontal

Si el tiro sale desviado a la izquierda del blanco, gire el tornillo 1 (fig. A o AA) en el sentido de las agujas del reloj. Si el tiro sale desviado a la derecha del blanco, gire el mismo tornillo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Corrección Vertical

Cuando el tiro resulta demasiado alto, gire el tornillo 2 (fig. A o AA) en el sentido de las agujas del reloj. Por el contrario, si el tiro resulta demasiado bajo, gire el mismo tornillo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Cambio de posición de la mirilla

En algunos modelos de carabina, la mirilla dispone de una pieza con 4 posiciones intercambiables. Aflojar el tornillo 3 (fig. AA) hasta que la mirilla gire fuera de su alojamiento. Colocar la forma elegida en la parte superior. Apretar nuevamente el tornillo 3 sosteniendo la mirilla con la otra mano hasta que vuelva a encajar en el portamirillas.

CÓMO GUARDAR LA CARABINA

ADVERTENCIA: Las carabinas de aire comprimido se han de guardar de modo y manera que queden protegidas contra el uso, no controlado, de los niños.

ADVERTENCIA: Este producto ha sido diseñado para que parezca, funcione y se maneje como una carabina de aire comprimido. Por lo tanto, se tiene que guardar protegida del robo y subsiguiente uso indebido

No guarde su carabina GAMO sin antes limpiarla. Guárdela siempre en lugar seco y limpio. Recomendamos guardarla en una funda GAMO con materiales anticorrosión adecuados. Cualquier armero le indicará los mejores productos disponibles en el mercado.

PRECAUCIÓN: Cuando guarde la carabina, asegúrese de que está totalmente descargada y con el seguro activado.

LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Antes de limpiar el cañón de la carabina, asegúrese de que está descargada y el seguro activado.

Para limpiar el cañón de la carabina, abra siempre el cañón como en la carga de munición, y utilice una baqueta para el calibre adecuado (4.5 mm/ .177 in o 5.5 mm/ .22 in), punta estira-trapo, trapo y cepillo. Introduzca la baqueta desde la boca del cañón. Recuerde que nunca debe usar aceite lubricante en el cañón. Es conveniente de vez en cuando añadir un poco de aceite especial GAMO sobre la pestaña de cierre en la caja del cañón (fig. 1), y en el grupo del disparador (Fig. B y C). También es conveniente limpiar con aceite las partes metálicas exteriores para evitar la oxidación.

PELIGRO: NUNCA se debe aplicar aceite dentro del cañón o en el interior de la cámara. La combustión producida podría producir daños irreparables a su carabina e incluso a otras personas